

TBMM

(S. Sayısı: 625)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Müteahhitlik ve Teknik Müşavirlik Hizmetleri Alanlarında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ile Dışişleri Komisyonu Raporu (1/870)

Not: Tasarı Başkanlıkça; tali olarak Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonuna, esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

21/4/2010

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-96/1751

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 15/4/2010 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Müteahhitlik ve Teknik Müşavirlik Hizmetleri Alanlarında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

GEREKÇE

Yurtdışına ilk açıldığı 1972 yılından bugüne kadar 73 ülkede yaklaşık 143 milyar dolardan fazla proje üstlenen yurtdışı müteahhitlik sektörümüzün Suriye'de üstlenmiş olduğu projelerin bedeli yaklaşık 130 milyon dolar gibi düşük bir seviyede kalmıştır. Müteahhitlik ve teknik müşavirlik firmalarımızın Suriye'de karşılaştığı sorunlara çözüm bulmak, pazardaki konumunu güçlendirmek, projelerin takibini sağlamak, finansal imkânların araştırılmasının yanı sıra yakın işbirliği yoluyla müteahhitlik ve teknik müşavirlik hizmetleri alanında mevcut ilişkileri daha da artırmak ve güçlendirmek amacıyla "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Müteahhitlik ve Teknik Müşavirlik Hizmetleri Alanlarında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı"nın imzalanması ihtiyacı doğmuştur.

Söz konusu Mutabakat Zaptı ile eşbaşkanlığını Dış Ticaretten Sorumlu Devlet Bakanımız ve Suriye tarafından Konut ve İnşaat Bakanı'nın yapacağı ve Dış Ticaret Müsteşarlığı temsilcileri ile Suriye Konut ve İnşaat Bakanlığı yetkililerinden müteşekkil bir İstişare Konseyi kurulmaktadır. Konseyin yılda bir kez Türkiye'de ve karşı ülkede dönüşümlü olarak toplanması öngörülmektedir. Konseyin görevi özetle;

1- Hükümetler, sektörel kuruluşlar ile teknik müşavirlik (ön fizibilite, fizibilite, master plan, planlama, pazar araştırması, mimari tasarım, mühendislik vb...) ve müteahhitlik (toplu konut, konut, turistik tesisler, iş merkezleri, hastaneler, idari binalar, otoyollar, tüneller, köprüler, demiryolları, limanlar, havalimanları, kentsel altyapı, içme suyu, atık su arıtma tesisleri, boru hatları, barajlar, sulama sistemleri, sanayi tesisleri, elektrik santralleri, petro-kimya tesisleri, depolar, ambarlar ve enerji hatları) hizmetleri alanlarında öncü firmalar arasındaki işbirliğini daha da geliştirmek için bir eylem planı hazırlamak ve etkin önlemler almak,

2- Kamu kurumları ve özel sektör meslek kuruluşları temsilcilerinin katılım sağladığı teknik ziyaretlerin ve çalıştayların düzenlenmesini teşvik etmek,

3- Teknik müşavirlik ve müteahhitlik hizmetleri alanlarındaki politikalar, düzenlemeler ve projelere ait bilgilerin diplomatik kanallar aracılığıyla zamanında ve düzenli değişimini teşvik etmek,

4- Kamu sektörlerinde teknik müşavirlik ve müteahhitlik alanlarında çalışan yabancı personele ve uzmanlara yönelik olarak Türkiye'de ortak eğitim programları geliştirmek ve teknik müşavirlik ve müteahhitlik hizmetlerindeki uzmanlığın paylaşımı amacıyla seminerler düzenlemek,

5- Taraflar arasında taslak bir "Teknik Müşavirlik ve Müteahhitlik Hizmetlerinde İşgücü ve İşçi Güvenliğine İlişkin Protokol"ün müzakeresi ve hazırlanması için bir platform oluşturmak,

6- Üçüncü ülkelerde ortak girişimlerde bulunmak amacıyla, kamu kurumları, özel sektör ve öncü firmalara tavsiyelerde bulunmaktır.

Sayılan işlevlerin yerine getirilmesi neticesinde Ülkemiz ile Suriye arasında müteahhitlik ve teknik müşavirlik hizmetleri alanlarındaki ilişkilerin geliştirilmesi öngörülmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

21 Şubat 2011

Esas No.: 1/870

Karar No.: 129

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 21/4/2010 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 06/5/2010 tarihinde tali komisyon olarak Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Müteahhitlik ve Teknik Müşavirlik Hizmetleri Alanlarında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 16/2/2011 tarihli 22 nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ve Dış Ticaret Müsteşarlığı temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

23 Aralık 2009 tarihinde Şam'da imzalanan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Müteahhitlik ve Teknik Müşavirlik Hizmetleri Alanlarında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı'nın, Ülkemiz ile Suriye arasında müteahhitlik ve teknik müşavirlik hizmetleri alanlarındaki ilişkilerin geliştirilmesi amacıyla hazırlandığı anlaşılmıştır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Dış ticaretimizin geliştirilmesi amacıyla komşu ülkelerle ikili anlaşmalar yapılmasına özel bir önem verildiği,

- 2010 yılı itibariyle müteahhitlik sektöründe Suriye ile Ülkemiz arasındaki işlem hacminin yaklaşık 260 milyon Dolara ulaştığı,

- Mutabakat Zaptı ile eşbaşkanlığını Dış Ticaretten Sorumlu Devlet Bakanımız ve Suriye tarafında Konut ve İnşaat Bakanı'nın yapacağı bir İstişare Konseyi kurulmasının öngörüldüğü,

- Mutabakat Zaptı ile özel sektör ve kamu koordinasyonu içinde, müteahhitlik ve teknik müşavirlik hizmetleri alanında Türkiye ve Suriye arasındaki mevcut ilişkileri daha da güçlendirmenin ve arttırmanın amaçlandığı

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oybirliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliği ile kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan
H. Murat Mercan
Eskişehir

Başkanvekili
Mehmet Ceylan
Karabük

Kâtip
Mehmet Çerçi
Manisa

Üye	Üye	Üye
<i>Zeynep Dağı</i>	<i>Onur Öymen</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>
Ankara	Bursa	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Ufuk Uras</i>	<i>Canan Aritman</i>	<i>Abdullah Çalışkan</i>
İstanbul	İzmir	Kırşehir
Üye	Üye	Üye
<i>Hüseyin Tuğcu</i>	<i>Mehmet Şahin</i>	<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>
Kütahya	Malatya	Mardin
Üye	Üye	Üye
<i>Metin Ergun</i>	<i>Şaban Dişli</i>	<i>Abdulkadir Emin Önen</i>
Muğla	Sakarya	Şanlıurfa
	Üye	
	<i>Necip Taylan</i>	
	Tekirdağ	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SURİYE ARAP CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA MÜTEAHHİTLİK VE TEKNİK MÜŞAVİRLİK HİZMETLERİ ALANLARINDA İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 23 Aralık 2009 tarihinde Şam’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Müteahhitlik ve Teknik Müşavirlik Hizmetleri Alanlarında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SURİYE ARAP CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA MÜTEAHHİTLİK VE TEKNİK MÜŞAVİRLİK HİZMETLERİ ALANLARINDA İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

C. Çiçek

Devlet Bakanı

M. Aydın

Devlet Bakanı V.

E. Günay

Devlet Bakanı

S. A. Kavaf

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

Ö. Dinçer

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

B. Arınç

Devlet Bakanı

H. Yazıcı

Devlet Bakanı

F. Çelik

Devlet Bakanı

C. Yılmaz

İçişleri Bakanı

B. Atalay

Millî Eğitim Bakanı

N. Çubukçu

Ulaştırma Bakanı V.

V. Eroğlu

Sanayi ve Ticaret Bakanı

N. Ergün

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

A. Babacan

Devlet Bakanı

F. N. Özak

Devlet Bakanı

E. Başış

Adalet Bakanı

S. Ergin

Dışişleri Bakanı V.

M. Aydın

Bayındırlık ve İskân Bakanı

M. Demir

Tarım ve Köy İşleri Bakanı

M. M. Eker

En. ve Tab. Kay. Bakanı

T. Yıldız

Çevre ve Orman Bakanı

V. Eroğlu

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
SURİYE ARAP CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
MÜTEAHHİTLİK VE TEKNİK MÜŞAVİRLİK HİZMETLERİ
ALANLARINDA İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN
MUTABAKAT ZAPTI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti bundan sonra "Taraflar" olarak anılacaklardır;

Müteahhitlik ve teknik müşavirlik hizmetleri alanlarında mevcut ilişkileri artırmak ve daha da güçlendirmek isteği ile,

Aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

MADDE 1

1. Taraflar, müteahhitlik ve teknik müşavirlik hizmetleri konularında düzenli istişarelerde bulunmak üzere, başkanlıklarını Türkiye Cumhuriyeti Dış Ticaretten Sorumlu Devlet Bakanı ve Suriye Arap Cumhuriyeti Konut ve İnşaat Bakanı'nın icra edeceği, Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ve Suriye Arap Cumhuriyeti Konut ve İnşaat Bakanlığı'nın temsilcilerinden müteşekkil bir İstişare Konseyi (bundan sonra "Konsey" olarak anılacaktır) kurmuşlardır.

2. Konsey, çalışmalarını Türkiye Cumhuriyeti ve Suriye Arap Cumhuriyeti arasında Serbest Ticaret Alanı Kuran Ortaklık Anlaşması'nca kurulan Türkiye - Suriye Ortaklık Konseyi ile eşgüdüm halinde yürütecektir.

MADDE 2

Konsey;

a. Hükümetler, sektörel kuruluşlar ile teknik müşavirlik (ön fizibilite, fizibilite, master plan, planlama, pazar araştırması, mimari tasarım, mühendislik vb.) ve müteahhitlik hizmetleri (toplu konut, konut, turistik tesisler, iş merkezleri, hastaneler, idari binalar, otoyollar, tüneller, köprüler, demiryolları, limanlar, havalimanları, kentsel altyapı, içme suyu, atık su arıtma tesisleri, boru hatları, barajlar, sulama sistemleri, sanayi tesisleri, elektrik santralleri, petro kimya tesisleri, depolar, ambarlar ve enerji hatları) alanlarında faaliyette bulunan öncü firmalar arasındaki işbirliğini daha da geliştirmek için bir eylem planı hazırlayacak ve etkin önlemler alacaktır.

- b. Kamu kurumları ve özel sektör meslek kuruluşları temsilcilerinin katılım sağladığı teknik ziyaretlerin ve çalıştayların düzenlenmesini teşvik edecektir.
- c. Teknik müşavirlik ve müteahhitlik hizmetleri alanlarındaki politikalar, düzenlemeler ve projelere ait bilgilerin diplomatik kanallar aracılığıyla zamanında ve düzenli değişimini teşvik edecektir.
- d. Kamu sektörlerinde teknik müşavirlik ve müteahhitlik alanlarında çalışan Suriyeli personele ve uzmanlara yönelik olarak Türkiye’de ortak eğitim programları geliştirmek ve teknik müşavirlik ve müteahhitlik hizmetlerindeki uzmanlığın paylaşımı amacıyla seminerler düzenleyecektir.
- e. Taraflar arasında taslak bir “Teknik Müşavirlik ve Müteahhitlik Hizmetlerinde İşgücü ve İşçi Güvenliğine İlişkin Mutabakat Zaptı”nın müzakeresi ve hazırlanması için bir platform oluşturacaktır.
- f. Üçüncü ülkelerde ortak girişimlerde bulunmak amacıyla, kamu kurumları, özel sektör ve öncü firmalara yönelik tavsiyelerde bulunacaklardır.

MADDE 3

Konsey toplantıları, Türkiye ve Suriye’de dönüşümlü olarak her yıl Bakanlar düzeyinde gerçekleştirilecektir. Her bir toplantının tarih ve gündemi diplomatik kanallar aracılığıyla belirlenecektir. Gerekli görüldüğünde, teknik düzeyde ilave toplantılar düzenlenecektir.

MADDE 4

Taraflar, işbu Mutabakat Zaptı ile düzenlenen işbirliği faaliyetlerini gözden geçirecekler, gerekli görüldüğü takdirde, her bir tarafın ticaret politikasının önceliklerine dayalı olarak kapsamı daha da genişleteceklerdir.

MADDE 5

Konsey tarafından aksi kararlaştırılmadıkça işbu Mutabakat Zaptı’nın uygulanmasından doğacak masraflar Tarafların kendileri tarafından karşılanacaktır.

MADDE 6

İşbu Mutabakat Zaptı çerçevesinde Taraflar arasındaki işbirliği, ülkelerin yürürlükteki kanunlar, kurallar ve düzenlemelerine ve uluslararası yükümlülüklerine uygun olarak gerçekleştirilecektir.

MADDE 7

İşbu Mutabakat Zaptı, 8. Maddede belirtilen onay prosedürüne tâbi olacaktır ve Tarafların karşılıklı rızası ile yazılı olarak değiştirilebilecektir. İşbu Protokol'ün yorumlanması veya uygulanması ile ilgili tüm ihtilaflar Taraflar arasında dostane istişareler aracılığıyla çözüme ulaştırılacaktır.

MADDE 8

İşbu Mutabakat Zaptı, yürürlüğe girmesi için gerekli olan iç prosedürün tamamlandığını belirten son yazılı bildirim diplomatik kanallar aracılığıyla alındığı tarihte yürürlüğe girecektir ve iki yıl süreyle yürürlükte kalacaktır ve o tarihten sonra, Mutabakat Zaptı'nın geçerlilik süresinin dolmasından üç (3) ay önce Taraflarca diplomatik yollarla yazılı bir fesih bildirim tevdi edilmedikçe, geçerliliği otomatik olarak bir (1) yıl uzatılacaktır.

23 Aralık 2009 tarihinde, Şam'da, Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde tüm metinler eşit derecede geçerli olmak üzere ikiye orijinal nüsha olarak düzenlenmiştir. Bu Mutabakat Zaptı'nın yorumlanmasında herhangi bir farklılık ortaya çıkması durumunda İngilizce nüsha geçerli olacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA



Zafer ÇAĞLAYAN
Devlet Bakanı

SURİYE ARAP CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA



Müh. Omar Ebrahim GALAOWNGI
Konut ve İnşaat Bakanı

